KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 14e oktober 1971 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van artikel 13, § 4, van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden", heeft de 22e oktober 1971 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 14 octobre 1971, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de l'article 13, § 4, de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit", a donné le 22 octobre 1971 l'avis suivant :

De Raad van State heeft op 20 april 1971 over een eerste ontwerp van koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 13, § 4, van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, advies uitgebracht.

Dit advies bevatte enkel opmerkingen betreffende de vorm waarin het besluit was gesteld.

De regering heeft een tweede ontwerp van koninklijk besluit betreffende de uitvoering van hetzelfde artikel aan het advies van de Raad van State overgelegd.

Dit tweede ontwerp houdt rekening met de vormopmerkingen die in het vermeld advies werden gedaan en brengt een wijziging aan het bepaalde vervat in artikel 4 van het eerste ontwerp. Deze wijziging is opgenomen in artikel 2, § 1, eerste lid, tweede volzin van het tweede ontwerp, waarin een verschil wordt gemaakt naargelang de berekening van het pensioen een periode betreft die aan 1 januari 1955 al dan niet voorafgaat.

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

Le Conseil d'Etat a donné son avis, le 20 avril 1971, sur un premier projet d'arrêté royal portant exécution de l'article 13, § 4, de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

Cet avis ne contenait que des observations touchant la forme de l'arrêté.

Le gouvernement a soumis à l'avis du Conseil d'Etat un second projet d'arrêté royal portant exécution du même article.

Ce second projet tient compte des observations de forme faites dans l'avis précité et apporte, à l'article 4 du premier projet, une modification. Celle-ci fait l'objet de l'article 2, § 1er, alinéa 1er, deuxième phrase, du second projet, qui établit une distinction selon que le calcul de la pension porte sur une période antérieure ou non au 1er janvier 1955.

Le projet n'appelle pas d'observation.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, eerste voorzitter,

H.BUCH, staatsraden,
H.ADRIAENS,

G.VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F.DE KEMPENEER,

R.DECKMYN, hoofdgriffier,

La chambre était composée de

Messieurs : F.LEPAGE, premier président,

H.BUCH, conseillers d'Etat,
H.ADRIAENS,

G.VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,
F.DE KEMPENEER,

R.DECKMYN, greffier en chef.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.P.DRUMAUX, adjunct-auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.P.DRUMAUX, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

R.DECKMYN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F.LEPAGE.